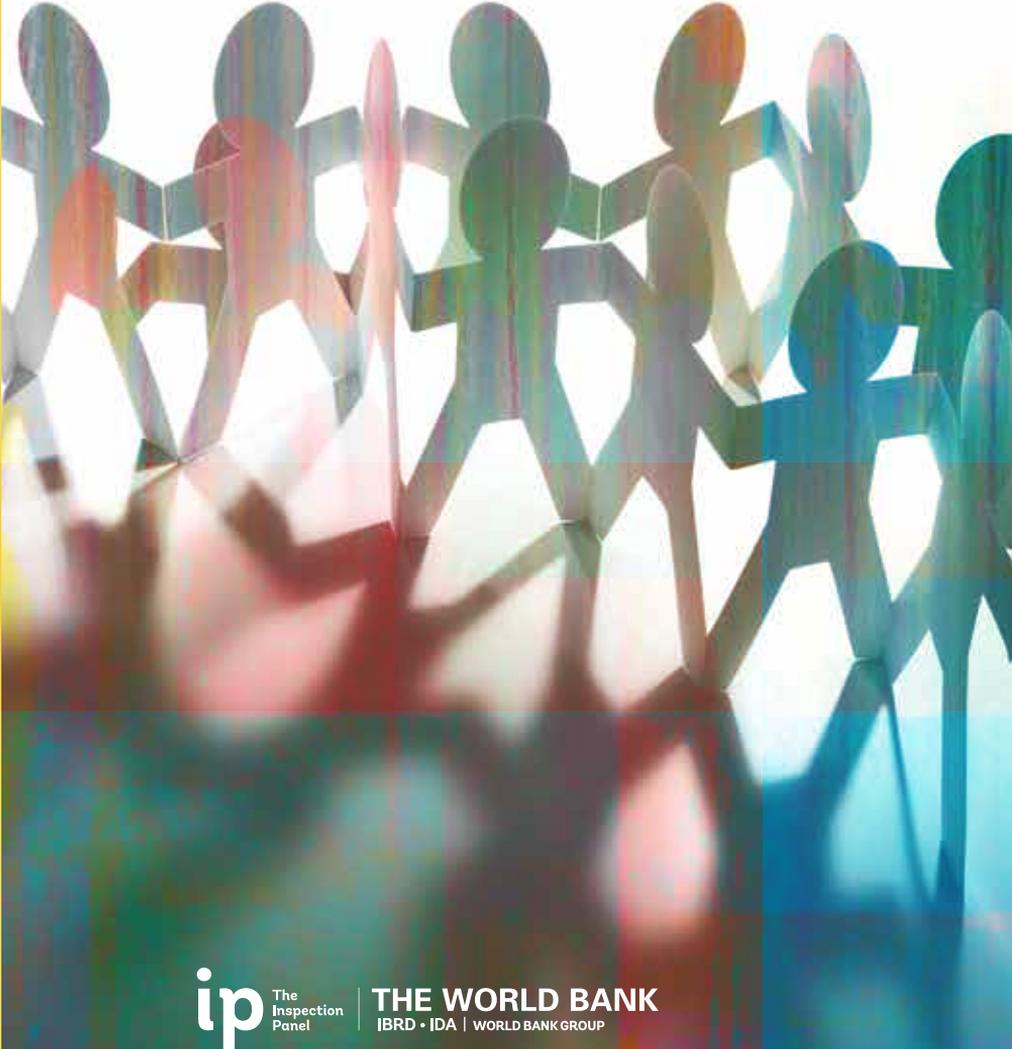


عالمی بینک معائنہ پینل

جہاں آپ کی تشویشیں سنی جاتی ہیں



ip
The
Inspection
Panel

THE WORLD BANK
IBRD • IDA | WORLD BANK GROUP

کیا ہے معائنہ پینل کیا ہے؟

یہ پینل، 1993 میں عالمی بینک کے ایگزیکٹو بورڈ کی جانب سے تشکیل دیا گیا تھا۔ یہ ان افراد کی شکایات سے غیرجانب دارانہ طور پر نمٹنے کا طریقہ کار ہے جو سمجھتے ہیں کہ انہیں ان منصوبوں سے تکلیف پہنچی ہے یا پہنچنے کا اندیشہ ہے جن میں عالمی بینک نے سرمایہ کاری کی ہو۔ یہ پینل مختلف قومیتوں سے تعلق رکھنے والے تین ارکان پر مشتمل ہے جنہیں ان کے ڈیولپمنٹ کے حوالے سے وسیع تجربے، غیر جانبداری اور دیانت دارانہ طرز عمل کی بنیاد پر منتخب کیا جاتا ہے۔ ہر رکن پانچ سالہ مدت تک خدمات انجام دیتا ہے جو قابل تجدید نہیں ہوتی۔ پینل کو سیکریٹریٹ کی معاونت حاصل ہوتی ہے اور یہ امریکہ میں واشنگٹن ڈی سی کے عالمی بینک کے ہیڈ کوارٹرز میں واقع ہوتا ہے۔ پینل اپنی رپورٹ بینک کے ایگزیکٹو بورڈ کو پیش کرتا ہے اور یہ عالمی بینک کی انتظامیہ کے اثر و رسوخ سے آزاد ہوتا ہے۔



کس

پینل کی کاروائی کس انداز میں ہوتی ہے؟

کوئی بھی دو یا دو سے زائد متاثرہ افراد جنہیں ”درخواست گزار“ کہا جاتا ہے، پینل میں اپنی شکایت درج کروا سکتے ہیں۔ اپنی کاروائی کے ذریعے، پینل جائزہ لیتا ہے کہ آیا بینک نے ان داخلی پالیسیوں اور ضوابط پر عمل درآمد کیا ہے یا نہیں جو لوگوں اور ماحول کے تحفظ کے لیے تشکیل دیے گئے ہیں۔ یہ اس بات کا بھی جائزہ لیتا ہے کہ کسی خلاف ورزی کی وجہ سے شکایت میں درج شدہ تکلیف تو نہیں پہنچی یا کہیں مستقبل میں ایسی کوئی تکلیف پہنچنے کا اندیشہ تو نہیں۔ پینل کی کاروائی کا دستور العمل (www.inspectionpanel.org پر) پینل کے طریقہ کار میں مختلف مراحل کی وضاحت کرتا ہے جس میں اس امر کا تعین کرنا بھی شامل ہے کہ کون سی شکایت جمع کروائی جا سکتی ہے اور تحقیقات کے لیے موزوں ہے۔

پینل کی کاروائی درخواست گزاروں اور عالمی بینک کے درمیان تعمیری باہمی معاونت کے مواقع بھی فراہم کرتی ہے جس کا مقصد تمام فریقین کے مسائل کو نپٹانا اور ان کا حل تلاش کرنا ہوتا ہے۔ تمام تیار کی جانے والی رپورٹیں بشمول ابتدائی شکایت، عوام کے سامنے لائی جاتی ہیں تاہم درخواست گزاروں کے مطالبے پر ان کی شناخت صیغہ راز میں رکھی جاسکتی ہے۔

بیک کور پر دی گئی شکل میں پینل کی کاروائی کا خلاصہ دکھایا گیا ہے۔

کون

کون درخواست جمع کروا سکتا ہے؟

کسی بھی ایسے ملک میں جہاں بینک کی معاونت سے منصوبہ زیر عمل ہو وہاں دو یا دو سے زائد متاثرہ افراد شکایت درج کروا سکتے ہیں (اسے رسمی طور پر ”معائنے کی درخواست“ کہا جاتا ہے)۔ یہ براہ راست درخواست گزاروں یا ان کے نمائندوں کی جانب سے بھیجی جا سکتی ہے۔



کیا درخواست گزار کس حوالے سے شکایت درج کروا سکتے ہیں؟

معائنہ پینل نے معائنے کی درخواستوں کے جواب میں لوگوں یا ماحول کو پہنچنے والی کئی تکالیف یا ممکنہ تکالیف کے حوالے سے تحقیقات کی ہیں۔ چند کیسوں میں لوگوں کے روزگار کو خطرہ لاحق تھا یا تعمیراتی منصوبوں کی وجہ سے ماحولیاتی آلودگی پھیل رہی تھی۔ پینل نے ایسی شکایتوں پر بھی غور کیا ہے جن میں جبری نقل مکانی (مثال کے طور پر، ٹیم، سڑک، پائپ لائن، لینڈ فل یا پاور پلانٹ کی تعمیر کی وجہ سے)؛ ادیواسی باشندوں (Indigenous People) کے حقوق و مفادات کو متاثر کرنے والے منصوبے (جیسے کہ روایتی زمینی حقوق، ثقافتی اہمیت کے حامل مقامات، یا روزگار کی جگہیں)؛ اور ایسے منصوبے شامل ہیں جن کی وجہ سے ماحول، ثقافتی مقامات، اور فطری مکینوں کو تکلیف پہنچ رہی ہو (مثال کے طور پر، فضائی اور آبی آلودگی، پانی کے ذرائع پر دباؤ، جھیل کی زمینوں پر منفی اثر، جنگلات کی کٹائی یا حیاتی تنوع کو نقصان)۔

پینل کے کیسوں میں متاثرہ علاقوں کے، منصوبوں اور ان پر عمل درآمد کے حوالے سے نتیجہ خیز صلاح و مشورے اور شرکت کے حقوق پر بھی کام کیا گیا ہے جس میں معلومات تک رسائی بھی شامل ہے۔ پینل تمام اقسام کی تکالیف یا ممکنہ تکالیف کا جائزہ، عالمی بینک کی عملیاتی پالیسیوں اور طریقہ کار کے ڈھانچے کی حدود میں لیتا ہے۔

پینل کا اختیار ایسے مسائل پر نہیں ہوتا جن کا تعلق مصنوعات یا خدمات کے حصول، مالیاتی بدعنوانی سے ہو یا ایسے مسائل جنہیں پینل گزشتہ کیس میں پہلے ہی زیر غور لا چکا ہو، تاہم نئے شواہد اور حالات کی موجودگی میں یہ قدم اٹھایا جا سکتا ہے۔ مشتبہ دھوکہ دہی یا بدعنوانی سے متعلق مسائل مثلاً عالمی بینک کے سرمائے سے چلنے والے منصوبے میں خیانت، یا دھوکہ دہی اور بدعنوانی کے الزامات کے نتیجے میں بینک کے عملے کی بد اخلاقی جیسے معاملات کی اطلاع بینک کی دھوکہ دہی اور بدعنوانی کی ہاٹ لائن پر فراہم کی کی جاسکتی ہیں:

www.worldbank.org/integrity

پینل کے اختیار میں وہ منصوبے شامل ہوتے ہیں جن میں سرمایہ کاری بین الاقوامی بینک برائے تعمیر نو اور ترقی (IBRD) اور بین الاقوامی ترقیاتی تنظیم (IDA) عالمی بینک کے گروپ کی جانب سے کی گئی ہو اور اس میں عالمی بینک کی جانب سے منظم کردہ ٹرسٹ فنڈز بھی شامل ہیں۔ عالمی سرمایہ کاری کارپوریشن (IFC) اور ملٹی لیٹرل انوسٹمنٹ گارنٹی ایجنسی (کثیر الاضلاع ضمانت سرمایہ ایجنسی MIGA) کی معاونت سے چلنے والے منصوبوں کے حوالے سے شکایات، تعمیل پر مشاورتی محتسب (کمپلائنس ایڈوائزر اومبڈسمین (CAO)) کے دفتر کی جانب سے نمٹائی جاتی ہیں۔ CAO کے بارے میں مزید معلومات درج ذیل ویب سائٹ سے حاصل کی جا سکتی ہیں:

www.cao-ombudsman.org

کیسے

شکایت کیسے درج کروائیں؟

شکایت (معائنے کی درخواست)، خط یا ای میل کے ذریعے درج کروائی جا سکتی ہے۔ براہ کرم یہ ذہن میں رکھیں کہ یہ شکایت کسی بھی شہری کی جانب سے، ماہرین یا قانون دان کی مدد کے بغیر، تحریر کی جا سکتی ہے۔ اس پر دستخط موجود ہونے چاہئیں اور درج ذیل معلومات کا شمول لازمی ہے:

- آپ کے نام (درخواست گزاروں کی تعداد دو یا دو سے زائد ہو)، اور آپ کے رہائشی پتے۔ اگر آپ کسی فرد یا ادارے کو اپنا نمائندہ مقرر کر رہے ہیں تو اس کا نام بشمول دستخط شدہ بیان کے کہ آپ انہیں اپنی نمائندگی کرنے کا اختیار فراہم کر رہے ہیں، درخواست میں شامل کریں۔
- عالمی بینک کی معاونت سے چلنے والے منصوبے کا عنوان/نام (اگر آپ کے علم میں ہو) جس کے حوالے سے آپ کو تشویش ہو۔
- اس تکلیف کی وضاحت جو آپ - یا آپ کے رہائشی ماحول کو پہنچا ہو یا ایسی ممکنہ تکلیف جو آپ کے خیال میں منصوبے کے جاری رہنے کے نتیجے میں پہنچنے کا اندیشہ ہو۔
- اس حوالے سے وضاحت - جس حد تک آپ کے علم میں ہو - کہ آپ کے خیال میں بینک اپنی کن عملیاتی پالیسیوں اور طریقہ کار پر عمل کرنے میں ناکام رہا ہے اور کس طرح اس کے نتیجے میں تکلیف پہنچی ہے (لیکن براہ کرم یہ ذہن میں رکھیں کہ معائنے کی درخواست میں زیر غور لانے کے لیے بینک کی کسی مخصوص پالیسی کی نشاندہی کرنے کی ضرورت نہیں)۔
- اس حوالے سے وضاحت کہ آپ نے کب اور کس طرح اپنی تشویشوں کے بارے میں بینک کو آگاہ کیا اور آپ بینک کی جوابی کارروائی سے کیوں مطمئن نہیں ہیں۔
- اگر آپ چاہیں تو ان اقدامات کی وضاحت کر سکتے ہیں جن سے آپ کی تشویشیں دور ہو سکتی ہیں۔

پینل کی کارروائی کی زبان انگریزی ہے لیکن آپ اپنی زبان میں شکایت درج کروا سکتے ہیں۔ آپ اپنی شکایت کی طبع شدہ نقل ہمارے پتے پر بھیج سکتے ہیں (صفحہ 6 پر رابطہ معلومات دیکھیں) یا بذریعہ ای میل ipanel@worldbank.org پر ارسال کر سکتے ہیں۔

پینل کی ویب سائٹ www.inspectionpanel.org پر آپ کو شکایت کا نمونہ مل سکتا ہے اور یہاں آپ پینل کے بارے میں دیگر معلومات بشمول اکثر پوچھے جانے والے سوالات اور ان کے جوابات بھی حاصل کر سکتے ہیں۔ اگر آپ کے ذہن میں مزید سوالات ہوں تو آپ ان کے جوابات ویب سائٹ پر حاصل کر سکتے ہیں یا آپ بذریعہ فون یا ای میل، پینل سیکریٹیریٹ سے براہ راست رابطہ کر سکتے ہیں (صفحہ 6 پر رابطہ معلومات دیکھیں)۔ پینل سیکریٹیریٹ شکایت کو زیر غور لانے کی بنیادی شرائط سمجھنے میں بھی معاونت فراہم کر سکتا ہے۔

کیا پینل کی کارروائی کے نتیجے میں آپ کیا توقعات رکھ سکتے ہیں؟

پینل میں شکایت درج کروانے سے:

- عالمی بینک کی انتظامیہ کی جانب سے تکلیف کی اصلاح کرنے کے اقدامات جاری کیے جا سکتے ہیں یہ اصلاحی کارروائی پینل کی کارروائی کے آغاز میں یا اختتام میں انتظامیہ کے عملی منصوبے اور بورڈ کے فیصلے دیے جانے کے نتیجے میں ہو سکتی ہے؛
- پینل اس امر کا تعین کر سکتا ہے کہ آیا عالمی بینک کی پالیسیوں اور طریقہ کار کی خلاف ورزیوں کا تعلق تکلیف یا نقصان سے ہے یا نہیں؛
- نقصان یا ممکنہ تکلیف کی جانب توجہ مبذول کروائی جا سکتی ہے، جس سے بینک کے مستقبل کے منصوبوں میں ایسی تکالیف سے بچنے کا سبق مل سکتا ہے۔

پینل میں شکایت درج کروانے سے:

- اس امر کی ضمانت نہیں دی جا سکے گی کہ عالمی بینک کے سرمائے سے چلنے والے منصوبے کی وجہ سے پہنچنے والی تکلیف یا نقصان ختم ہو جائے گا یا اس سے بچا جا سکے گا، کیونکہ پینل عدالت نہیں جو اپنے فیصلے پر عمل درآمد کروانے کا اختیار رکھتی ہو۔ تاہم، پینل، بینک ایگزیکٹو بورڈ کو براہ راست رپورٹ کرتا ہے اور بینک کی انتظامیہ کی یہ ذمہ داری ہے کہ وہ پینل کی تحقیقات کی روشنی میں مسائل سے نمٹیں اور جوابی کارروائی کریں؛
- بینک کے عملے کے ارکان کے انفرادی حیثیت میں قصوروار یا معصوم ہونے کا تعین نہیں ہوگا؛ بلکہ ضوابط پر عمل درآمد کے مسائل کے حوالے سے پینل، بینک کی انتظامیہ کا مجموعی حیثیت میں جائزہ لیتا ہے۔
- قرضہ لینے والی حکومت کی تحقیقات نہیں کی جائیں گی کیونکہ پینل بینک کے بارے میں تحقیقات کرتا ہے۔

پینل ہی کیوں؟

عالمی بینک کا اولین مقصد غربت کو مٹانے اور مشترکہ ترقی کے فروغ میں ممالک کی مدد کرنا ہے۔ ترقیاتی منصوبوں اور پروگراموں کا مقصد مثبت تبدیلی لانا ہوتا ہے لیکن ان پر عمل درآمد کرنے میں خطرات درپیش ہوتے ہیں۔ تمام شریک فریقین کی نیک نیتی کے باوجود لوگوں یا ماحول کو تکلیف پہنچ سکتی ہے۔ ایسے منفی نتائج سے تحفظ کے لیے عالمی بینک نے پالیسیاں تشکیل دی ہیں لیکن اس کے باوجود کچھ مسائل کی نشاندہی نہیں کی جا سکتی یا ان سے نمٹا نہیں جا سکتا۔ ایسے حالات میں تشویشوں کی جانب توجہ مبذول کروانے کا ایک طریقہ کار یہ ہے کہ شہری خود ان کی نشاندہی کریں۔ باہمی تعاون کے ذریعے، پینل متاثرہ افراد کی شکایات سننے میں مدد کر سکتا ہے اور ان کی تشویشوں سے نمٹ سکتا ہے۔



پینل کی معائنہ کارروائی کے 4 مراحل



معائنہ پینل
عالمی بینک

Mail Stop: MC10-1007، NW 1818 H Street
DC 20433 USA، Washington

ٹیلی فون: 202 458 5200

فیکس: 202 522 0916

ای میل: ipanel@worldbank.org

ویب سائٹ: www.inspectionpanel.org

Find us on Facebook



ip
The
Inspection
Panel

THE WORLD BANK
IBRD • IDA | WORLD BANK GROUP